

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) · General Terms and Conditions (GTC)

der G&T Trading GmbH · of G&T Trading GmbH

für den Geschäftsverkehr mit Unternehmern · for business transactions with entrepreneurs

Stand · Version: 15.06.2026

G&T Trading GmbH · Hilders, Deutschland / Germany · sales@colombianspirit.org · www.col-spirit.com

— nachfolgend „Verkäufer“ / hereinafter „Seller“ —

Maßgebliche Sprachfassung: Diese AGB sind in deutscher und englischer Sprache abgefasst. Bei Widersprüchen oder Auslegungsunterschieden ist ausschließlich die deutsche Fassung verbindlich. **Governing language:** These GTC are drafted in German and English. In the event of any contradiction or difference in interpretation, the German version shall be exclusively binding.

§ 1 Geltungsbereich, Begriffsbestimmungen	§ 1 Scope, Definitions
<p>(1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“) gelten für sämtliche – auch zukünftige – Lieferungen, Leistungen und Angebote des Verkäufers gegenüber Unternehmern im Sinne des § 14 BGB, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen (nachfolgend „Kunde“). Verträge mit Verbrauchern im Sinne des § 13 BGB werden vom Verkäufer auf Grundlage dieser AGB nicht geschlossen.</p>	<p>(1) These General Terms and Conditions (hereinafter „GTC“) apply to all – including future – deliveries, services and offers of the Seller towards entrepreneurs within the meaning of Section 14 of the German Civil Code (BGB), legal persons under public law or special funds under public law (hereinafter „Customer“). The Seller does not enter into contracts with consumers (Section 13 BGB) on the basis of these GTC.</p>
<p>(2) Diese AGB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als der Verkäufer ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, beispielsweise auch dann, wenn der Verkäufer in Kenntnis der AGB des Kunden die Lieferung an ihn vorbehaltlos ausführt.</p>	<p>(2) These GTC apply exclusively. Deviating, conflicting or supplementary general terms and conditions of the Customer shall only become part of the contract if and to the extent that the Seller has expressly consented to their application in writing. This requirement of consent applies in any case, even where the Seller carries out delivery to the Customer without reservation in knowledge of the Customer's terms.</p>
<p>(3) Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Kunden (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen AGB. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. eine schriftliche Bestätigung des</p>	<p>(3) Individual agreements made with the Customer in a specific case (including ancillary agreements, supplements and amendments) shall in all cases prevail over these GTC. Subject to proof to the contrary, a written contract or written confirmation by the Seller shall be authoritative as to the content of such agreements.</p>

Verkäufers maßgebend.	
(4) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Kunden in Bezug auf den Vertrag (z. B. Fristsetzung, Mängelanzeige, Rücktritt oder Minderung) sind in Textform (§ 126b BGB) abzugeben. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.	(4) Legally relevant declarations and notifications by the Customer in relation to the contract (e.g. setting of deadlines, notice of defects, withdrawal or reduction) shall be made in text form (Section 126b BGB). Statutory form requirements and further evidence, in particular in cases of doubt regarding the legitimacy of the declaring party, remain unaffected.
(5) Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AGB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.	(5) References to the applicability of statutory provisions are for clarification purposes only. Statutory provisions therefore apply even without such clarification, except where they are directly modified or expressly excluded by these GTC.
(6) Maßgebliche Sprachfassung: Diese AGB werden in deutscher und englischer Sprache zur Verfügung gestellt. Bei Widersprüchen, Auslegungsdifferenzen oder Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung ist ausschließlich die deutsche Fassung rechtlich verbindlich und maßgeblich.	(6) Governing language version: These GTC are made available in German and English. In the event of any contradiction, difference in interpretation or discrepancy between the German and the English version, the German version shall be exclusively legally binding and authoritative.
§ 2 Vertragsschluss	§ 2 Conclusion of Contract
(1) Angebote des Verkäufers sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich gekennzeichnet sind oder eine bestimmte Annahmefrist enthalten. Dies gilt auch, wenn der Verkäufer dem Kunden Kataloge, technische Dokumentationen, sonstige Produktbeschreibungen oder Unterlagen – auch in elektronischer Form – überlassen hat.	(1) Offers by the Seller are subject to change and non-binding unless expressly designated as binding or containing a specific acceptance period. This also applies where the Seller has provided the Customer with catalogues, technical documentation, other product descriptions or documents – including in electronic form.
(2) Die Bestellung der Ware durch den Kunden gilt als verbindliches Vertragsangebot. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, ist der Verkäufer berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von 14 Kalendertagen nach Zugang anzunehmen.	(2) The Customer's order of goods constitutes a binding offer to contract. Unless otherwise stated in the order, the Seller is entitled to accept this offer within 14 calendar days of receipt.
(3) Die Annahme kann entweder schriftlich (z. B. durch Auftragsbestätigung) oder durch Auslieferung der Ware an den Kunden erklärt werden.	(3) Acceptance may be declared either in writing (e.g. by order confirmation) or by delivery of the goods to the Customer.

<p>(4) Angaben des Verkäufers zum Gegenstand der Lieferung oder Leistung (z. B. Gewichte, Maße, Gebrauchswerte, Belastbarkeit, Toleranzen und technische Daten) sowie etwaige Darstellungen desselben (z. B. Zeichnungen, Abbildungen) sind nur annähernd maßgeblich, soweit nicht die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck eine genaue Übereinstimmung voraussetzt. Sie sind keine garantierten Beschaffenheitsmerkmale, sondern Beschreibungen oder Kennzeichnungen der Lieferung oder Leistung. Handelsübliche Abweichungen sind zulässig.</p>	<p>(4) Statements of the Seller regarding the subject matter of delivery or performance (e.g. weights, dimensions, usability, load capacity, tolerances and technical data) and any representations thereof (e.g. drawings, images) are only approximately authoritative, unless the usability for the contractually intended purpose requires exact conformity. They do not constitute guaranteed quality characteristics, but rather descriptions or identifications of the delivery or performance. Customary trade variations are permissible.</p>
<p>§ 3 Preise, Zahlungsbedingungen, Zahlungsverzug</p>	<p>§ 3 Prices, Payment Terms, Default</p>
<p>(1) Sofern nichts Abweichendes vereinbart wurde, gelten die Preise des Verkäufers in EURO ab Lager Hilders, zuzüglich gesetzlicher Umsatzsteuer, Verpackung, Transport-, Versicherungs-, Zoll- und sonstigen Nebenkosten.</p>	<p>(1) Unless otherwise agreed, the Seller's prices apply in EURO ex warehouse Hilders, plus statutory VAT, packaging, transport, insurance, customs duties and other ancillary costs.</p>
<p>(2) Sämtliche Rechnungen sind, sofern nicht abweichend vereinbart, innerhalb von 14 Kalendertagen ab Rechnungsdatum ohne jeden Abzug zur Zahlung fällig. Skontoabzüge bedürfen einer gesonderten schriftlichen Vereinbarung.</p>	<p>(2) Unless otherwise agreed, all invoices are payable within 14 calendar days from the invoice date without any deduction. Cash discounts require a separate written agreement.</p>
<p>(3) Mit Ablauf vorstehender Zahlungsfrist kommt der Kunde in Verzug, ohne dass es einer gesonderten Mahnung bedarf (§ 286 Abs. 2 Nr. 1 BGB). Der Kaufpreis ist während des Verzugs zum jeweils geltenden gesetzlichen Verzugszinssatz – derzeit 9 Prozentpunkte über dem Basiszinssatz gemäß § 288 Abs. 2 BGB – zu verzinsen. Der Verkäufer behält sich die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugsschadens vor. Gegenüber Kaufleuten bleibt der Anspruch auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB) unberührt. Die Geltendmachung der Mahnpauschale gemäß § 288 Abs. 5 BGB in Höhe von 40,00 EUR bleibt vorbehalten.</p>	<p>(3) Upon expiry of the above payment period, the Customer shall be in default without the need for a separate reminder (Section 286 (2) No. 1 BGB). During the period of default, the purchase price shall bear interest at the applicable statutory default interest rate – currently 9 percentage points above the base rate pursuant to Section 288 (2) BGB. The Seller reserves the right to assert further damages caused by default. Vis-à-vis merchants, the claim to commercial interest from due date (Section 353 HGB) remains unaffected. The right to claim the lump-sum reminder fee of EUR 40.00 pursuant to Section 288 (5) BGB is reserved.</p>
<p>(4) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen dem Kunden nur zu, soweit seine Gegenforderung rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder vom Verkäufer anerkannt ist. Bei Mängeln der Lieferung bleiben die Gegenrechte des Kunden insbesondere gemäß § 7 Abs. 5 dieser AGB unberührt.</p>	<p>(4) The Customer is entitled to rights of set-off and retention only insofar as its counterclaim has been finally adjudicated, is undisputed or has been acknowledged by the Seller. In the case of defective delivery, the Customer's counter-rights, in particular pursuant to § 7 (5) of these GTC, remain unaffected.</p>
<p>(5) Wird nach Vertragsschluss erkennbar (z. B. durch wesentliche Verschlechterung</p>	<p>(5) If, after conclusion of the contract, it becomes apparent (e.g. due to a material</p>

der Vermögenslage, Zahlungsverzug, Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens), dass der Anspruch des Verkäufers auf den Kaufpreis durch mangelnde Leistungsfähigkeit des Kunden gefährdet wird, so ist der Verkäufer nach den gesetzlichen Vorschriften zur Leistungsverweigerung und – gegebenenfalls nach Fristsetzung – zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt (§ 321 BGB). Bei Verträgen über die Herstellung unvertretbarer Sachen (Einzelfertigungen) kann der Verkäufer den Rücktritt sofort erklären.

deterioration in financial circumstances, payment default, application for the opening of insolvency proceedings) that the Seller's claim to the purchase price is endangered by the Customer's lack of capacity to perform, the Seller is entitled under statutory provisions to refuse performance and – where applicable after setting a deadline – to withdraw from the contract (Section 321 BGB). In the case of contracts for the manufacture of non-fungible goods (custom-made items), the Seller may declare withdrawal immediately.

§ 4 Lieferung, Lieferzeit, Gefahrübergang, Annahmeverzug

§ 4 Delivery, Delivery Period, Passing of Risk, Default of Acceptance

(1) Die Lieferung erfolgt ab Lager Hilders, wo auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung ist. Auf Verlangen und Kosten des Kunden wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, ist der Verkäufer berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen.

(1) Delivery shall be made ex warehouse Hilders, which is also the place of performance for delivery and any subsequent performance. At the Customer's request and expense, the goods will be shipped to another destination (sale by despatch). Unless otherwise agreed, the Seller is entitled to determine the manner of despatch (in particular carrier, shipping route, packaging).

(2) Soweit ausdrücklich vereinbart, gelten ergänzend die **Incoterms® 2020** der Internationalen Handelskammer (ICC). Bei Auslandslieferungen kann darüber hinaus auf die jeweils gültigen Standardverträge der **European Coffee Federation (ECF)**, insbesondere den European Contract for Coffee (ECC) und die Governing Rules, Bezug genommen werden.

(2) Where expressly agreed, the **Incoterms® 2020** of the International Chamber of Commerce (ICC) shall apply additionally. For cross-border deliveries, reference may also be made to the then-current standard contracts of the **European Coffee Federation (ECF)**, in particular the European Contract for Coffee (ECC) and the Governing Rules.

(3) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht spätestens mit der Übergabe an den Kunden über. Beim Versendungskauf geht jedoch die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware sowie die Verzögerungsgefahr bereits mit Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer oder die sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt über. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, ist diese für den Gefahrübergang maßgebend. Der Übergabe bzw. Abnahme steht es gleich, wenn der Kunde in Verzug der Annahme ist.

(3) The risk of accidental loss and accidental deterioration of the goods shall pass to the Customer no later than upon handover. In the case of sale by despatch, however, the risk of accidental loss, accidental deterioration and delay shall pass already upon delivery of the goods to the forwarder, carrier or other person or entity designated to carry out the despatch. Where acceptance has been agreed, this shall be decisive for the passing of risk. Default of acceptance by the Customer shall be deemed equivalent to handover or acceptance.

<p>(4) Vom Verkäufer in Aussicht gestellte Fristen und Termine für Lieferungen und Leistungen gelten stets nur annähernd, es sei denn, dass ausdrücklich eine feste Frist oder ein fester Termin zugesagt oder vereinbart ist. Sofern Versendung vereinbart wurde, beziehen sich Lieferfristen und Liefertermine auf den Zeitpunkt der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten.</p>	<p>(4) Delivery periods and dates indicated by the Seller are always approximate only, unless a fixed period or date has been expressly promised or agreed. Where despatch has been agreed, delivery periods and dates relate to the time of handover to the forwarder, carrier or other third party entrusted with the transport.</p>
<p>(5) Der Verkäufer haftet nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z. B. Betriebsstörungen, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, behördliche Maßnahmen, Embargos, Pandemien, Epidemien, Ernteaufschläge, Naturkatastrophen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten trotz eines vom Verkäufer abgeschlossenen kongruenten Deckungsgeschäfts) verursacht worden sind, die der Verkäufer nicht zu vertreten hat. Sofern solche Ereignisse dem Verkäufer die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Behinderung nicht nur von vorübergehender Dauer ist, ist der Verkäufer zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen.</p>	<p>(5) The Seller shall not be liable for impossibility of delivery or for delays in delivery to the extent these are caused by force majeure or other events not foreseeable at the time of conclusion of the contract (e.g. operational disruptions, difficulties in procuring materials or energy, transport delays, strikes, lawful lockouts, shortages of labour, energy or raw materials, official measures, embargoes, pandemics, epidemics, crop failures, natural disasters, or the failure of suppliers to deliver correctly or on time despite the Seller having concluded a congruent covering transaction) for which the Seller is not responsible. Where such events make delivery or performance significantly more difficult or impossible for the Seller and the hindrance is not merely of temporary duration, the Seller shall be entitled to withdraw from the contract. In the case of hindrances of temporary duration, delivery or performance periods shall be extended.</p>
<p>(6) Kommt der Kunde in Annahmeverzug, unterlässt er eine Mitwirkungshandlung oder verzögert sich die Lieferung des Verkäufers aus anderen, vom Kunden zu vertretenden Gründen, so ist der Verkäufer berechtigt, Ersatz des hieraus entstehenden Schadens einschließlich Mehraufwendungen (z. B. Lagerkosten) zu verlangen. Hierfür berechnet der Verkäufer eine pauschale Entschädigung in Höhe von 0,5 % des Nettopreises (Lieferwert) pro Kalenderwoche, beginnend mit der Lieferfrist bzw. – mangels einer Lieferfrist – mit der Mitteilung der Versandbereitschaft der Ware, insgesamt jedoch höchstens 5 %. Der Nachweis eines höheren Schadens und die gesetzlichen Ansprüche des Verkäufers bleiben unberührt; die Pauschale ist auf weitergehende Geldansprüche anzurechnen. Dem Kunden bleibt der Nachweis gestattet, dass dem Verkäufer überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist.</p>	<p>(6) If the Customer is in default of acceptance, fails to perform an act of cooperation, or the Seller's delivery is delayed for other reasons attributable to the Customer, the Seller is entitled to claim compensation for the resulting damage including additional expenses (e.g. storage costs). For this purpose, the Seller shall charge a lump-sum compensation of 0.5 % of the net price (value of delivery) per calendar week, commencing with the delivery period or – in the absence of a delivery period – with notification of readiness for despatch, but capped at a total of 5 %. Proof of higher damages and the Seller's statutory claims remain unaffected; the lump sum shall be credited against any further monetary claims. The Customer is entitled to prove that the Seller has suffered no damage at all or only substantially lower damage.</p>
<p>(7) Teillieferungen sind zulässig, soweit sie für den Kunden zumutbar sind.</p>	<p>(7) Partial deliveries are permissible insofar as they are reasonable for the Customer.</p>

§ 5 Eigentumsvorbehalt	§ 5 Retention of Title
<p>(1) Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung mit dem Kunden (gesicherte Forderungen) behält sich der Verkäufer das Eigentum an den verkauften Waren vor (nachfolgend „Vorbehaltsware“).</p>	<p>(1) Until full payment of all current and future claims of the Seller arising from the purchase contract and from an ongoing business relationship with the Customer (secured claims), the Seller retains title to the goods sold (hereinafter „Reserved Goods“).</p>
<p>(2) Erweiterter Eigentumsvorbehalt (Kontokorrentvorbehalt): Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auch auf alle künftigen Forderungen des Verkäufers gegen den Kunden aus der laufenden Geschäftsbeziehung bis zum Ausgleich aller im Zusammenhang mit dem Kaufvertrag dem Verkäufer zustehenden Forderungen, einschließlich des etwaigen Saldos eines Kontokorrents.</p>	<p>(2) Extended retention of title (current-account reservation / Kontokorrentvorbehalt): The retention of title also extends to all future claims of the Seller against the Customer arising from the ongoing business relationship, until settlement of all claims owed to the Seller in connection with the purchase contract, including any balance of a current account.</p>
<p>(3) Die Vorbehaltsware darf vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat den Verkäufer unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z. B. Pfändungen) auf die dem Verkäufer gehörenden Waren erfolgen. Die Kosten der Intervention zur Abwehr derartiger Zugriffe Dritter trägt der Kunde.</p>	<p>(3) The Reserved Goods may neither be pledged to third parties nor transferred as security before full payment of the secured claims. The Customer shall notify the Seller in writing without undue delay if an application for the opening of insolvency proceedings is filed or insofar as third parties access the goods owned by the Seller (e.g. by attachment). The Customer shall bear the costs of intervention to ward off such third-party access.</p>
<p>(4) Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist der Verkäufer berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; der Verkäufer ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf der Verkäufer diese Rechte nur geltend machen, wenn er dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist.</p>	<p>(4) In the event of conduct by the Customer in breach of contract, in particular non-payment of the purchase price when due, the Seller is entitled, under statutory provisions, to withdraw from the contract and/or to demand return of the goods on the basis of the retention of title. The demand for return does not at the same time include the declaration of withdrawal; rather, the Seller is entitled to demand only the return of the goods and to reserve the right to withdraw. If the Customer fails to pay the purchase price when due, the Seller may only exercise these rights after having unsuccessfully set the Customer a reasonable deadline for payment, unless such deadline is dispensable under statutory provisions.</p>
<p>(5) Verarbeitungs- und Verbindungsklausel: Der Kunde ist befugt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiter zu verarbeiten und/oder zu veräußern. Die Be- und Verarbeitung der Vorbehaltsware durch den Kunden erfolgt</p>	<p>(5) Processing and combination clause: The Customer is entitled to further process and/or sell the Reserved Goods in the ordinary course of business. Processing of the Reserved Goods by the Customer is always carried out in the name of and on behalf of</p>

<p>stets im Namen und im Auftrag des Verkäufers. In diesem Fall setzt sich das Anwartschaftsrecht des Kunden an der Vorbehaltsware an der umgebildeten Sache fort. Sofern die Vorbehaltsware mit anderen, dem Verkäufer nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet wird, erwirbt der Verkäufer das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des objektiven Wertes der Vorbehaltsware zu den anderen bearbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Dasselbe gilt für den Fall der Vermischung. Sofern die Vermischung in der Weise erfolgt, dass die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen ist, gilt als vereinbart, dass der Kunde dem Verkäufer anteilmäßig Miteigentum überträgt und das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für den Verkäufer verwahrt.</p>	<p>the Seller. In this case, the Customer's expectant right to the Reserved Goods shall continue in the transformed item. Where the Reserved Goods are processed with other items not belonging to the Seller, the Seller shall acquire co-ownership of the new item in proportion to the objective value of the Reserved Goods to the other processed items at the time of processing. The same applies in the case of mixing. Where mixing is carried out in such a way that the Customer's item is to be regarded as the main item, it shall be deemed agreed that the Customer transfers proportional co-ownership to the Seller and holds the resulting sole or co-ownership in safekeeping for the Seller.</p>
<p>(6) Verlängerter Eigentumsvorbehalt mit Vorausabtretung: Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent) tritt der Kunde bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an den Verkäufer ab. Der Verkäufer nimmt diese Abtretung hiermit an. Der Verkäufer ermächtigt den Kunden widerruflich, die an den Verkäufer abgetretenen Forderungen für dessen Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Die Einziehungsermächtigung kann jederzeit widerrufen werden, wenn der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt. Zur Abtretung dieser Forderung ist der Kunde auch nicht zum Zwecke der Forderungseinziehung im Wege des Factorings befugt, es sei denn, es wird gleichzeitig die Verpflichtung des Factors begründet, die Gegenleistung in Höhe des Forderungsanteils des Verkäufers solange unmittelbar an den Verkäufer zu bewirken, als noch Forderungen des Verkäufers gegen den Kunden bestehen.</p>	<p>(6) Prolonged retention of title with advance assignment: The Customer hereby assigns to the Seller, by way of security and in full, all claims arising from the resale or any other legal basis (insurance, tort) in relation to the Reserved Goods (including all balance claims arising from a current account). The Seller hereby accepts this assignment. The Seller revocably authorises the Customer to collect the claims assigned to the Seller in the Customer's own name for the Seller's account. This collection authorisation may be revoked at any time if the Customer fails to properly meet its payment obligations. The Customer is not entitled to assign these claims, including for the purpose of debt collection by way of factoring, unless the obligation of the factor is established simultaneously to render performance corresponding to the Seller's share directly to the Seller for as long as claims of the Seller against the Customer continue to exist.</p>
<p>(7) Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten die Forderungen des Verkäufers um mehr als 10 %, wird der Verkäufer auf Verlangen des Kunden Sicherheiten nach Wahl des Verkäufers freigeben.</p>	<p>(7) Where the realisable value of the securities exceeds the Seller's claims by more than 10 %, the Seller shall, at the Customer's request, release securities at the Seller's discretion.</p>
<p>(8) Der Eigentumsvorbehalt gilt auch im Verhältnis zwischen dem Verkäufer und den Rechtsnachfolgern, insbesondere Erwerbern des Geschäftsbetriebs des Kunden.</p>	<p>(8) The retention of title also applies in the relationship between the Seller and the legal successors, in particular acquirers of the Customer's business.</p>

§ 6 Mängeluntersuchung und -rüge (§ 377 HGB)	§ 6 Inspection and Notice of Defects (Section 377 HGB)
<p>(1) Die Rechte des Kunden bei Sach- und Rechtsmängeln (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage oder mangelhafter Montageanleitung) setzen voraus, dass er seinen gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflichten (§§ 377, 381 HGB) nachgekommen ist. Bei Baustoffen und anderen für den Einbau oder eine sonstige Weiterverarbeitung bestimmten Waren hat eine Untersuchung in jedem Fall unmittelbar vor der Verarbeitung zu erfolgen.</p>	<p>(1) The Customer's rights in respect of material and legal defects (including incorrect and short delivery as well as improper assembly or defective assembly instructions) are conditional upon the Customer having complied with its statutory inspection and notification duties (Sections 377, 381 German Commercial Code (HGB)). In the case of building materials and other goods intended for installation or further processing, inspection must in any case take place immediately prior to processing.</p>
<p>(2) Zeigt sich bei der Lieferung, der Untersuchung oder zu irgendeinem späteren Zeitpunkt ein Mangel, so ist dem Verkäufer hiervon unverzüglich schriftlich Anzeige zu machen. In jedem Fall sind offensichtliche Mängel innerhalb von fünf (5) Werktagen ab Lieferung und bei der Untersuchung nicht erkennbare Mängel innerhalb der gleichen Frist ab Entdeckung schriftlich anzuzeigen. Bei Rohkaffee und sonstigen Naturprodukten gelten ergänzend die Untersuchungs-, Probenahme- und Rügeregulungen des European Contract for Coffee (ECC) der European Coffee Federation, soweit deren Geltung im Einzelvertrag vereinbart ist.</p>	<p>(2) If a defect becomes apparent upon delivery, upon inspection or at any later point in time, the Seller shall be notified thereof in writing without undue delay. In any event, obvious defects shall be notified in writing within five (5) business days of delivery, and defects not apparent on inspection within the same period from discovery. For green coffee and other natural products, the inspection, sampling and notification provisions of the European Contract for Coffee (ECC) of the European Coffee Federation shall additionally apply where their application has been agreed in the individual contract.</p>
<p>(3) Versäumt der Kunde die ordnungsgemäße Untersuchung und/oder Mängelanzeige, ist die Haftung des Verkäufers für den nicht bzw. nicht rechtzeitig oder nicht ordnungsgemäß angezeigten Mangel nach den gesetzlichen Vorschriften ausgeschlossen.</p>	<p>(3) If the Customer fails to carry out proper inspection and/or to give proper notice of defects, the Seller's liability for the defect not notified, or not notified in time or properly, shall be excluded under statutory provisions.</p>
§ 7 Mängelgewährleistung	§ 7 Warranty for Defects
<p>(1) Für die Rechte des Kunden bei Sach- und Rechtsmängeln gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist. In allen Fällen unberührt bleiben die gesetzlichen Sondervorschriften bei Endlieferung der Ware an einen Verbraucher (Lieferantenregress nach §§ 478, 445a, 445b BGB).</p>	<p>(1) Statutory provisions apply to the Customer's rights in respect of material and legal defects, unless otherwise stipulated below. The statutory special provisions on final delivery of goods to a consumer (supplier recourse under Sections 478, 445a, 445b BGB) remain unaffected in all cases.</p>
<p>(2) Grundlage der Mängelhaftung des Verkäufers ist vor allem die über die Beschaffenheit der Ware getroffene Vereinbarung. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit der Ware gelten alle Produktbeschreibungen und Herstellerangaben,</p>	<p>(2) The basis of the Seller's liability for defects is, above all, the agreement reached regarding the quality of the goods. All product descriptions and manufacturer's specifications which are the subject of the individual contract or which were publicly</p>

<p>die Gegenstand des einzelnen Vertrages sind oder vom Verkäufer (insbesondere in Katalogen oder auf seiner Internet-Homepage) zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses öffentlich bekanntgemacht waren. Insbesondere bei Rohkaffee und sonstigen Naturprodukten richten sich die Anforderungen an die Beschaffenheit nach den im Vertrag oder in den jeweils maßgeblichen Standards (z. B. ECC, ISO, BIO-Verordnung (EU) 2018/848) festgelegten Kriterien; handelsübliche Schwankungen in Farbe, Geschmack, Feuchtigkeit, Defektanteil und Sortierung bleiben vorbehalten.</p>	<p>announced by the Seller (in particular in catalogues or on its website) at the time of conclusion of the contract are deemed to be an agreement on the quality of the goods. For green coffee and other natural products in particular, quality requirements are determined by the criteria stipulated in the contract or in the applicable standards (e.g. ECC, ISO, EU Organic Regulation (EU) 2018/848); customary trade variations in colour, taste, moisture, defect content and grading are reserved.</p>
<p>(3) Soweit die Beschaffenheit nicht vereinbart wurde, ist nach der gesetzlichen Regelung zu beurteilen, ob ein Mangel vorliegt oder nicht (§ 434 Abs. 3 BGB). Für öffentliche Äußerungen des Herstellers oder sonstiger Dritter (z. B. Werbeaussagen), auf die der Kunde den Verkäufer nicht als für seinen Kauf entscheidend hingewiesen hat, übernimmt der Verkäufer jedoch keine Haftung.</p>	<p>(3) Where quality has not been agreed, the existence of a defect shall be assessed in accordance with statutory provisions (Section 434 (3) BGB). However, the Seller accepts no liability for public statements by the manufacturer or other third parties (e.g. advertising) to which the Customer has not pointed out to the Seller as being decisive for its purchase.</p>
<p>(4) Bei berechtigten Mängelrügen ist der Verkäufer nach seiner Wahl zur Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) verpflichtet und berechtigt. Das Recht des Verkäufers, die Nacherfüllung unter den gesetzlichen Voraussetzungen zu verweigern, bleibt unberührt.</p>	<p>(4) In the event of justified notice of defects, the Seller is obliged and entitled, at its discretion, to provide subsequent performance either by remedying the defect (repair) or by delivering a defect-free item (replacement delivery). The Seller's right to refuse subsequent performance under the statutory conditions remains unaffected.</p>
<p>(5) Der Verkäufer ist berechtigt, die geschuldete Nacherfüllung davon abhängig zu machen, dass der Kunde den fälligen Kaufpreis bezahlt. Der Kunde ist jedoch berechtigt, einen im Verhältnis zum Mangel angemessenen Teil des Kaufpreises zurückzubehalten.</p>	<p>(5) The Seller is entitled to make the owed subsequent performance conditional upon the Customer paying the purchase price due. However, the Customer is entitled to retain a portion of the purchase price that is reasonable in proportion to the defect.</p>
<p>(6) Der Kunde hat dem Verkäufer die zur geschuldeten Nacherfüllung erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben, insbesondere die beanstandete Ware zu Prüfungszwecken zu übergeben. Im Falle der Ersatzlieferung hat der Kunde dem Verkäufer die mangelhafte Sache nach den gesetzlichen Vorschriften zurückzugeben.</p>	<p>(6) The Customer shall give the Seller the time and opportunity required for subsequent performance, in particular by handing over the goods complained of for inspection. In the case of replacement delivery, the Customer shall return the defective item to the Seller in accordance with statutory provisions.</p>
<p>(7) Die allgemeine Verjährungsfrist für Ansprüche aus Sach- und Rechtsmängeln beträgt – abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB – ein (1) Jahr ab Ablieferung. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme. Die vorstehenden Verjährungsfristen des Kaufrechts gelten auch für vertragliche und</p>	<p>(7) By derogation from Section 438 (1) No. 3 BGB, the general limitation period for claims arising from material and legal defects is one (1) year from delivery. Where acceptance has been agreed, the limitation period commences upon acceptance. The above limitation periods under sales law also apply to contractual and non-contractual</p>

außervertragliche Schadensersatzansprüche des Kunden, die auf einem Mangel der Ware beruhen, es sei denn, die Anwendung der regelmäßigen gesetzlichen Verjährung (§§ 195, 199 BGB) würde im Einzelfall zu einer kürzeren Verjährung führen. Die Verjährungsfristen des Produkthaftungsgesetzes bleiben in jedem Fall unberührt.

damage claims of the Customer based on a defect in the goods, unless the application of the regular statutory limitation (Sections 195, 199 BGB) would result in a shorter limitation in the individual case. The limitation periods of the Product Liability Act remain unaffected in all cases.

§ 8 Sonstige Haftung

§ 8 Other Liability

(1) Soweit sich aus diesen AGB einschließlich der nachfolgenden Bestimmungen nichts anderes ergibt, haftet der Verkäufer bei einer Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten nach den einschlägigen gesetzlichen Vorschriften.

(1) Unless otherwise stipulated in these GTC, including the following provisions, the Seller is liable for breaches of contractual and non-contractual obligations in accordance with the applicable statutory provisions.

(2) Auf Schadensersatz haftet der Verkäufer – gleich aus welchem Rechtsgrund – im Rahmen der Verschuldenshaftung bei **Vorsatz und grober Fahrlässigkeit**. Bei einfacher Fahrlässigkeit haftet der Verkäufer, vorbehaltlich gesetzlicher Haftungsbeschränkungen, nur (a) für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit und (b) für Schäden aus der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht); in diesem Fall ist die Haftung des Verkäufers jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

(2) The Seller is liable for damages – on whatever legal grounds – within the scope of fault-based liability in cases of **intent and gross negligence**. In cases of simple negligence, the Seller is liable, subject to statutory limitations of liability, only (a) for damages arising from injury to life, body or health and (b) for damages arising from the breach of a material contractual obligation (cardinal obligation / Kardinalpflicht); in such case, however, the Seller's liability is limited to compensation for foreseeable, typically occurring damage.

(3) Die sich aus Abs. 2 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten auch bei Pflichtverletzungen durch bzw. zugunsten von Personen, deren Verschulden der Verkäufer nach gesetzlichen Vorschriften zu vertreten hat. Sie gelten nicht, soweit der Verkäufer einen Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware übernommen hat und für Ansprüche des Kunden nach dem Produkthaftungsgesetz.

(3) The limitations of liability resulting from paragraph 2 also apply to breaches of duty by or for the benefit of persons whose fault the Seller is responsible for under statutory provisions. They do not apply where the Seller has fraudulently concealed a defect or has assumed a guarantee for the quality of the goods, nor to claims of the Customer under the Product Liability Act.

(4) Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Kunde nur zurücktreten oder kündigen, wenn der Verkäufer die Pflichtverletzung zu vertreten hat. Ein freies Kündigungsrecht des Kunden (insbesondere gemäß §§ 650, 648 BGB) wird ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Voraussetzungen und Rechtsfolgen.

(4) On account of a breach of duty that does not consist of a defect, the Customer may only withdraw or terminate if the Seller is responsible for the breach of duty. A free right of termination of the Customer (in particular pursuant to Sections 650, 648 BGB) is excluded. Otherwise, statutory requirements and legal consequences apply.

§ 9 Datenschutz	§ 9 Data Protection
<p>(1) Der Verkäufer verarbeitet personenbezogene Daten des Kunden zweckgebunden und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und dem Bundesdatenschutzgesetz (BDSG). Einzelheiten zur Verarbeitung personenbezogener Daten ergeben sich aus der gesonderten Datenschutzerklärung des Verkäufers, abrufbar unter www.col-spirit.com.</p>	<p>(1) The Seller processes the Customer's personal data for specified purposes and in accordance with statutory provisions, in particular the General Data Protection Regulation (GDPR) and the German Federal Data Protection Act (BDSG). Details of the processing of personal data are set out in the Seller's separate privacy notice, available at www.col-spirit.com.</p>
§ 10 Geheimhaltung	§ 10 Confidentiality
<p>(1) Der Kunde verpflichtet sich, alle ihm im Rahmen der Geschäftsbeziehung mit dem Verkäufer bekannt gewordenen vertraulichen Informationen (insbesondere Konditionen, Bezugsquellen, Verarbeitungstechniken, Qualitätsmerkmale, Preise) zeitlich unbegrenzt vertraulich zu behandeln und Dritten nicht zugänglich zu machen, soweit diese Informationen nicht offenkundig sind oder offenkundig werden, ohne dass dies auf einer Pflichtverletzung des Kunden beruht.</p>	<p>(1) The Customer undertakes to treat as confidential, without time limit, all confidential information disclosed to it in the course of the business relationship with the Seller (in particular conditions, sources of supply, processing techniques, quality characteristics, prices) and not to make such information accessible to third parties, except where such information is or becomes publicly known without breach of duty by the Customer.</p>
§ 11 Rechtswahl, Gerichtsstand, Schlussbestimmungen	§ 11 Governing Law, Jurisdiction, Final Provisions
<p>(1) Für diese AGB und sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Verkäufer und dem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss internationalen Einheitsrechts, insbesondere des UN-Kaufrechts (CISG).</p>	<p>(1) These GTC and all legal relationships between the Seller and the Customer are governed by the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of international uniform law, in particular the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).</p>
<p>(2) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten ist der Sitz des Verkäufers in Hilders; sachlich zuständig ist das für den Sitz des Verkäufers örtlich zuständige Gericht (Amts- bzw. Landgericht Fulda). Der Verkäufer ist jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am allgemeinen Gerichtsstand des Kunden zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.</p>	<p>(2) The exclusive – including international – place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship is the Seller's place of business in Hilders; the court with subject-matter jurisdiction at the Seller's place of business is competent (Local or Regional Court of Fulda). However, the Seller is in all cases also entitled to file suit at the Customer's general place of jurisdiction. Overriding statutory provisions, in particular regarding exclusive competences, remain unaffected.</p>
<p>(3) Erfüllungsort für die Lieferung ist Hilders; für die Zahlung ist Erfüllungsort der Sitz</p>	<p>(3) Place of performance for delivery is Hilders; for payment, the place of performance</p>

des Verkäufers.	is the Seller's registered office.
(4) Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben.	(4) Should individual provisions of these GTC be or become invalid or unenforceable, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by such valid and enforceable provision whose effects come closest to the economic objective which the contracting parties pursued with the invalid or unenforceable provision.
(5) Änderungen und Ergänzungen dieser AGB sowie aller im Rahmen der Geschäftsbeziehung getroffenen Vereinbarungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Textform (§ 126b BGB). Dies gilt auch für die Aufhebung dieses Textformerfordernisses.	(5) Amendments and supplements to these GTC, as well as to all agreements made within the framework of the business relationship, require text form (Section 126b BGB) to be effective. This also applies to the waiver of this text-form requirement.

Stand · Version: 15.06.2026

G&T Trading GmbH, Hilders